

## SPROSTOWANIA

**Sprostowanie do rozporządzenia Komisji (WE) nr 239/2005 z dnia 11 lutego 2005 r. zmieniającego i sprostowującego rozporządzenia (WE) nr 796/2004 ustanawiającego szczegółowe zasady wdrażania wzajemnej zgodności, modulacji oraz zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli przewidzianych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1782/2003 ustanawiającym wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w zakresie wspólnej polityki rolnej oraz określonych systemów wsparcia dla rolników**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 42 z dnia 12 lutego 2005 r.)

1. Na str. 3 tytuł rozporządzenia otrzymuje brzmienie:

„Rozporządzenie Komisji (WE) nr 239/2005 z dnia 11 lutego 2005 r. zmieniające i sprostowujące rozporządzenie (WE) nr 796/2004 ustanawiające szczegółowe zasady wdrażania wzajemnej zgodności, modulacji oraz zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli przewidzianych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1782/2003 ustanawiającym wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w zakresie wspólnej polityki rolnej oraz określonych systemów wsparcia dla rolników”.

2. Na str. 5 art. 1 ust. 1 lit. a) i b) otrzymują brzmienie:

„a) punkty 1) i 2) otrzymują brzmienie:

- „1) »Grunt orny«: oznacza grunt uprawiany do produkcji roślin oraz grunty ugorowane lub utrzymywane w dobrej kulturze rolnej i w zgodzie z wymogami ochrony środowiska, zgodnie z art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, bez względu na to, czy grunty są pod uprawę szklarniową lub pod stałym albo ruchomym przykryciem;
- 2) »trwałe użytki zielone«: oznacza grunt zajęty pod uprawę traw lub innych upraw zielnych naturalnych (samosiewnych) lub powstałych w wyniku działalności rolniczej (zasianych), niewłączony do płodozmianu w gospodarstwie przez pięć lat lub dłużej, z wyłączeniem gruntu objętego systemami ugorowania zgodnie z art. 6 rozporządzenia Rady (WE) nr 1251/1999 (\*), gruntu objętego systemami ugorowania zgodnie z art. 54 ust. 2 i art. 107 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, obszarów ugorowanych zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 2078/92 (\*\*) oraz obszarów ugorowanych zgodnie z art. 22–24 rozporządzenia Rady (WE) nr 1257/1999 (\*\*);

(\*) Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 1.

(\*\*) Dz.U. L 215 z 30.7.1992, str. 85.

(\*\*\*) Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 80.”;

- b) po pkt 2 dodany zostaje punkt w brzmieniu:

„2a) »trawy lub inne uprawy zielne«: oznacza wszelkie uprawy zielne, rosnące tradycyjnie na naturalnych użytkach zielonych lub zazwyczaj zawarte w mieszankach nasion przeznaczonych do zasiewania użytków zielonych lub łąk w państwie członkowskim (używanych bądź nieużywanych do wypasania zwierząt). Państwa członkowskie mogą włączyć uprawy wymienione w załączniku IX do rozporządzenia (WE) nr 1782/2003;”.

3. Na str. 5 w art. 1 ust. 1 lit. d):

*zamiast:* „36) »wyspecjalizowane organy kontroli«: oznaczają krajowe właściwe organy kontroli, określone w art. 42 niniejszego rozporządzenia, zgodnie z pierwszym akapitem art. 25 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003; odpowiedzialne za zapewnianie zgodności z ustawowymi wymogami zarządzania oraz dobrej kultury rolnej.”,

*powinno być:* „36) »wyspecjalizowane jednostki kontrolne«: oznaczają krajowe właściwe organy kontroli, określone w art. 42 niniejszego rozporządzenia, odpowiedzialne, zgodnie z art. 25 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, za zapewnianie zgodności z ustawowymi wymogami zarządzania, dobrej kultury rolnej i wymogami ochrony środowiska.”.

4. Na str. 5 i 6 w art. 1 ust. 2 lit. c):

*zamiast:* „systemu jednolitych płatności obszarowych”,

*powinno być:* „systemu jednolitej płatności obszarowej.”.

5. Na str. 6 w art. 1 ust. 6 lit. b):

*zamiast:* „1a. Jeśli w danym roku rolnik nie zadeklaruje wszystkich obszarów, przewidzianych w ust. 1, a różnica pomiędzy obszarem całkowitym wykazanim w formularzu jednolitego wniosku z jednej strony, a obszarem wykazanim łącznie z całkowitą powierzchnią działek niewykazanych z drugiej strony wynosi więcej niż 3 % wykazanej powierzchni, całkowita wysokość płatności bezpośrednich należnych temu rolnikowi za ten rok będzie pomniejszona nawet do 3 % w zależności od stopnia tego opuszczenia.”,

*powinno być:* „1a. Jeśli w danym roku rolnik nie zadeklaruje wszystkich obszarów przewidzianych w ust. 1, a różnica pomiędzy obszarem całkowitym zadeklarowanym w formularzu jednolitego wniosku a obszarem zadeklarowanym łącznie z całkowitą powierzchnią działek niezadeklarowanych wynosi więcej niż 3 % zadeklarowanej powierzchni, całkowita wysokość płatności bezpośrednich należnych temu rolnikowi za ten rok będzie pomniejszona o maksymalnie 3 % w zależności od stopnia tego pominięcia.”.

6. Na str. 6 w art. 1 ust. 7:

*zamiast:* „2. Z zastrzeżeniem terminów ustalonych przez Estonię, Litwę, Łotwę, Finlandię i Szwecję na dostarczenie jednolitych wniosków zgodnie z pierwszym akapitem art. 11 ust. 2, zmiany dokonane zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu zostaną notyfikowane właściwym władzom najpóźniej do 31 maja stosownego roku kalendarzowego, a w przypadku Estonii, Łotwy, Litwy, Finlandii i Szwecji najpóźniej do 15 czerwca stosownego roku kalendarzowego.”,

*powinno być:* „2. Z zastrzeżeniem terminów ustalonych przez Estonię, Litwę, Łotwę, Finlandię i Szwecję na składanie jednolitych wniosków zgodnie z pierwszym akapitem art. 11 ust. 2, zmiany dokonane zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu zostaną notyfikowane właściwym władzom na piśmie najpóźniej do dnia 31 maja stosownego roku kalendarzowego, a w przypadku Estonii, Łotwy, Litwy, Finlandii i Szwecji najpóźniej do dnia 15 czerwca stosownego roku kalendarzowego.”.

7. Na str. 7 w art. 1 ust. 8 lit. b):

*zamiast:* „b) szczegóły pozwalające na identyfikację działek rolniczych, o których mowa;”,

*powinno być:* „b) szczegóły pozwalające na identyfikację działek rolnych, o których mowa;”.

8. Na str. 7 w art. 1 ust. 8 akapit drugi:

*zamiast:* „Grupa producentów może wykazać tylko działki rolne używane pod uprawę chmielu i te, które były zadeklarowane w tym samym roku kalendarzowym przez grupę producentów zgodnie z art. 14 ust. 1 akapit drugi niniejszego rozporządzenia.”,

*powinno być:* „Grupa producentów może wykazać tylko działki rolne używane pod uprawę chmielu i te, które były zadeklarowane w tym samym roku kalendarzowym przez członków grupy producentów zgodnie z art. 14 ust. 1 akapit drugi niniejszego rozporządzenia.”.

9. Na str. 7 w art. 1 ust. 10:

*zamiast:* „program jednolitych płatności”,

*powinno być:* „system płatności jednolitych”.

10. Na str. 7 w art. 1 ust. 10:

*zamiast:* „system jednorazowych płatności”,

*powinno być:* „system płatności jednolitych”.

11. Na str. 7 w art. 1 ust. 10:

*zamiast:* „system jednolitych płatności”,

*powinno być:* „system płatności jednolitych”.

12. Na str. 7 w art. 1 ust. 10:

*zamiast:* „sytuacji wyjątkowych”,

*powinno być:* „wyjątkowych okoliczności”.

13. Na str. 7 w art. 1 ust. 10:

*zamiast:* „dopłat”,

*powinno być:* „płatności”.

14. Na str. 7 w art. 1 ust. 11:

*zamiast:* „h) dotyczą zgodności między działkami rolnymi zadeklarowanymi przez grupy producentów zgodnie z art. 15a a odpowiadającymi działkami zadeklarowanymi przez członków grupy producentów zgodnie z drugim akapitem art. 14 ust. 1, a także działkami odniesienia ujętymi w systemie identyfikacji działek rolnych oraz weryfikują kwalifikacje do pomocy.”,

*powinno być:* „h) dotyczą zgodności między działkami rolnymi zadeklarowanymi przez grupy producentów zgodnie z art. 15a a odpowiadającymi działkami zadeklarowanymi przez członków grupy producentów zgodnie z drugim akapitem art. 14 ust. 1, a także działkami referencyjnymi ujętymi w systemie identyfikacji działek rolnych dla weryfikacji kwalifikacji do pomocy.”.

15. Na str. 8 w art. 1 ust. 13 akapit drugi:

*zamiast:* „Jednakże Państwo Członkowskie może zezwolić na zbieranie konopi uprawianych na włókna po rozpoczęciu okresu ich kwitnienia, ale przed końcem 10-dniowego okresu po dacie zakończenia kwitnienia, pod warunkiem, że kontrolerzy wskażą, które z reprezentatywnych części każdej działki, o której mowa, muszą być nadal uprawiane aż do 10 dni po zakończeniu okresu ich kwitnienia dla celów kontroli, zgodnie z metodą ustaloną w załączniku I.”,

*powinno być:* „Jednakże państwa członkowskie mogą zezwolić na zbieranie konopi uprawianych na włókna po rozpoczęciu okresu ich kwitnienia, ale przed końcem 10-dniowego okresu po dacie zakończenia kwitnienia, pod warunkiem że kontrolerzy wskażą, które z reprezentatywnych części każdej działki, o której mowa, muszą być nadal uprawiane przez co najmniej 10 dni po zakończeniu okresu ich kwitnienia dla celów kontroli, zgodnie z metodą ustaloną w załączniku I.”.

16. Na str. 8 w art. 1 ust. 15 lit. g):

*zamiast:* „g) obszary dla celów Systemu Obszarowych Płatności Jednolitych zgodnie z art. 143b rozporządzenia (WE) nr 1782/2003;”,

*powinno być:* „g) obszary dla celów systemu jednolitej płatności obszarowej zgodnie z art. 143b rozporządzenia (WE) nr 1782/2003;”.

17. Na str. 8 w art. 1 ust. 16:

*zamiast:* „zatwierdzony obszar”,

*powinno być:* „stwierdzony obszar”.

18. Na str. 8 i 9 w art. 1 ust. 17 i 18:

*zamiast:* „obniżka”,

*powinno być:* „redukcja”.

19. Na str. 8 w art. 1 ust. 17 lit. a):

*zamiast:* „3. W przypadku stwierdzenia więcej niż jednej niezgodności w odniesieniu do różnych obszarów wzajemnej zgodności, procedura ustalania obniżki określona w ust. 1 będzie stosowana indywidualnie dla każdego przypadku niezgodności.

Jednak niezgodność z wymaganą normą uznaje się także za niezgodność.

Uzyskane procenty obniżek będą sumowane. Maksymalna wysokość obniżki nie może jednak przekroczyć 5 % całkowitej kwoty, o której mowa w ust. 1.”

*powinno być:* „3. W przypadku stwierdzenia więcej niż jednej niezgodności w odniesieniu do różnych obszarów wzajemnej zgodności procedura ustalania redukcji określona w ust. 1 będzie stosowana indywidualnie dla każdego przypadku niezgodności.

Jednak niezgodność z normą, która również stanowi wymaganie, uznaje się za jedną niezgodność.

Uzyskane procenty redukcji są sumowane. Maksymalna wysokość redukcji nie może jednak przekroczyć 5 % całkowitej kwoty, o której mowa w ust. 1.”

20. Na str. 9 w art. 1 ust. 19 otrzymuje brzmienie:

„19) po art. 73 dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 73a

#### **Zwrot nienależnych uprawnień do płatności**

1. Jeśli, po przyznaniu rolnikom uprawnień do płatności zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 795/2004 stwierdzi się, że przyznana została nienależna ilość uprawnień do płatności, dany rolnik zrzeka się tych nienależnych uprawnień do płatności na rzecz rezerwy krajowej, określonej w art. 42 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003.

W przypadku gdy w tym czasie zainteresowany rolnik przeniósł uprawnienia do płatności na innych rolników, cesjonariusze także są związani zobowiązaniem wynikającym z akapitu pierwszego proporcjonalnie do ilości uprawnień do płatności, które zostały im przekazane, jeśli rolnik, któremu początkowo zostały one przyznane, nie ma wystarczającej ilości należnych uprawnień do płatności do swojej dyspozycji.

Nienależna ilość uprawnień do płatności jest uznawana za nieprzyznaną od początku.

2. Jeśli, po przyznaniu rolnikom uprawnień do płatności zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 795/2004, stwierdza się, że ich wartość jest zbyt wysoka, zostaje ona odpowiednio wyrównana. Wyrównanie to jest również przeprowadzone przy uwzględnieniu uprawnień do płatności, które zostały w tym czasie przeniesione na innych rolników. Wysokość redukcji jest przeznaczona do rezerwy przysługującej danemu krajowi, o której mowa w art. 42 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003.

Uprawnienia do płatności są uznawane za przyznane od początku w wysokości wynikającej z wyrównania.

3. W przypadku gdy rolnik przeniósł jakiegokolwiek uprawnienia do płatności bez przestrzegania przepisów art. 46 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, przeniesienie jest uznane za niebyłe.

4. Wypłacone nienależnie kwoty są odzyskiwane zgodnie z art. 73.”

21. Na str. 9 w art. 3 akapit pierwszy:

*zamiast:* „Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.”,

*powinno być:* „Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.”.

---